

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN PRESIDENTIN MÄÄRÄYS

14 päivänä joulukuuta 2001

asiassa C-404/01 P(R), Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Euroalliages ym. ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku – Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin välitoimimenettelyssä antama määräys – Polkumyynti – Päätös, jolla lopetetaan päättyvien toimenpiteiden uudelleen tarkastelu – Kiireellisyys – Aineellinen vahinko – Epävarmuus vahingon myöhemmästä korvaamisesta vahingonkorvausvaatimuksen yhteydessä)

(2002/C 118/26)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-404/01 P(R), Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään V. Kreuzschitz ja S. Meany, avustajanaan barrister A. P. Bentley), jota tukee TNC Kazchrome, kotipaikka Alma-Ata (Kazakstan) ja Alloy 2000 SA, kotipaikka Luxemburg (Luxemburg), (edustajinaan barrister J. E. Flynn, solicitor J. Magnin ja solicitor S. Mills), jossa valittaja vaatii muutoksenhaussa Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin asiassa T-132/01 R, Euroalliages ym. vastaan komissio, 1.8.2001 antaman määräyksen (ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa) kumoamista, ja jossa valittajan vastapuolina ja muina asianosaisina ovat Euroalliages, kotipaikka Bryssel (Belgia), Péchiney électrometallurgie, kotipaikka Courbevoie (Ranska), Vargön Alloys AB, kotipaikka Vargön (Ruotsi), ja Ferroatlántica SL, kotipaikka Madrid (Espanja), (edustajinaan asianajajat D. Voillemot ja O. Prost), joita tukee Espanjan kuningaskunta (asiamiehenään L. Fraguas Gadea), yhteisöjen tuomioistuimen presidentti on antanut 14.12.2001 määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin asiassa T-132/01 R, Euroalliages ym. vastaan komissio, 1.8.2001 antama määräys kumotaan.
- 2) Asia palautetaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen.
- 3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

⁽¹⁾ EYVL C 331, 24.11.2001.

Tribunal de paix de Luxembourg 28.2.2002 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Tilly Reichling vastaan Léon Wampach Etablissement d'assurances contre la vieillesse et l'invaliditén osallistuessa asian käsittelyyn

(Asia C-69/02)

(2002/C 118/27)

Tribunal de paix de Luxembourg on pyytänyt 28.8.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen 1.3.2002, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Tilly Reichling vastaan Léon Wampach, Etablissement d'assurances contre la vieillesse et l'invaliditén osallistuessa asian käsittelyyn, seuraaviin kysymyksiin:

- 1) Onko Brysselin yleissopimuksen 6 artiklan 3 kohtaa tulkittava siten, että tuomioistuimen päätöksen pakkotäytäntöönpanoa koskevaa menettelyä, jossa kansallisten menettelysääntöjen mukaan edellytetään tuomioistuimen osallistumista, voidaan pitää sopimukseen tai seikkaan perustuvana pääkanteena? Voidaanko sellaista pääkannetta, jolla vaaditaan sellaisen täytäntöönpanoperusteen pakkotäytäntöönpanoa, jolla todetaan ja vahvistetaan oikeus elatusapuun, pitää 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettulla tavalla sopimukseen tai seikkaan perustuvana? Voidaanko pääkannetta, jossa vaaditaan elatusapua koskevan oikeuden pakkotäytäntöönpanoa, pitää 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettulla tavalla sopimukseen tai seikkaan perustuvana?
- 2) Onko Brysselin yleissopimuksen 6 artiklan 3 kohdassa olevaa ilmaisua ”perustuu samaan sopimukseen tai seikkaan kuin pääkanne” tulkittava suppeammin kuin Brysselin yleissopimuksen 22 artiklan kolmannessa kappaleessa käytettyä ilmaisua ”toisiinsa liittyvät kanteet”?
- 3) Onko Brysselin yleissopimuksen 6 artiklan 3 kohtaa tulkittava siten, että jos sen tuomioistuimen toimivalta, jonka käsiteltäväksi pääkanne on saatettu, perustuu Brysselin yleissopimuksen 16 artiklan 5 kohtaan ilman, että tässä pääkanteessa saatetaan tämän tuomioistuimen käsiteltäväksi asianosaisten välinen oikeussuhde aineellisilta osin, vastaajalla on mahdollisuus saattaa tämän tuomioistuimen käsiteltäväksi asiaa aineellisilta osin koskeva vastakanne, vaikka Brysselin yleissopimuksen mukaan toisen sopimusvaltion tuomioistuimella olisi ollut asiassa toimivalta, jos vastaaja olisi saattanut tämän asian käsiteltäväksi itsenäisenä kanteena?